

N. B.– (i) Part II, III and IV(A) of the Gazette No. 2,202 of 13.11.2020 were not published.



ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ගැසට් පත්‍රය

The Gazette of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka

අංක 2,203 – 2020 නොවැම්බර් මස 20 වැනි සිකුරාදා – 2020.11.20
No. 2,203 – FRIDAY, NOVEMBER 20, 2020

(Published by Authority)

PART I: SECTION (IIA) – ADVERTISING

(Separate paging is given to each language of every Part in order that it may be filed separately)

	PAGE		PAGE
Post - Vacant	2042	Examinations, Results of Examinations &c.	2044

IMPORTANT NOTICE REGARDING ACCEPTANCE OF NOTICES FOR PUBLICATION IN THE WEEKLY “GAZETTE”

ATTENTION is drawn to the Notification appearing in the 1st week of every month, regarding the latest dates and times of acceptance of Notices for publication in the weekly *Gazettes*, at the end of every weekly *Gazette* of Democratic Socialist Republic of Sri Lanka.

All notices to be published in the weekly *Gazettes* shall close at 12.00 noon of each Friday, two weeks before the date of publication. All Government Departments, Corporations, Boards, etc. are hereby advised that Notifications fixing closing dates and times of applications in respect of Post-Vacancies, Examinations, Tender Notices and dates and times of Auction Sales, etc. should be prepared by giving adequate time both from the date of despatch of notices to Govt. Press and from the date of publication, thereby enabling those interested in the contents of such notices to actively and positively participate please note that inquiries and complaints made in respect of corrections pertaining to notification will not be entertained after **three months** from the date of publication.

All notices to be published in the weekly *Gazettes* should reach Government Press two weeks before the date of publication *i.e.* notices for publication in the weekly *Gazette* of 11th December, 2020 should reach Government Press on or before 12.00 noon on 27th November, 2020.

Electronic Transactions Act, No. 19 of 2006 - Section 9

“Where any Act or Enactment provides that any proclamation, rule, regulation, order, by-law, notification or other matter shall be published in the Gazette, then such requirement shall be deemed to have been satisfied if such rule, regulation, order, by-law, notification or other matter is published in an electronic form of the Gazette.”

GANGANI LIYANAGE,
Government Printer.

Department of Govt. Printing,
Colombo 08,
01st January, 2020.

This Gazette can be downloaded from www.documents.gov.lk



1. General Qualifications required :

1:1 Every applicant must furnish satisfactory proof that he is a Sri Lankan. A “Sri Lankan” is a citizen of Sri Lanka by descent or by registration as defined in the Sri Lanka Citizenship Act.

1:2 A candidate for any post for which the minimum educational qualification prescribed is a pass in the Senior School Certificate Examination or equivalent or higher examination, should have a pass in the Senior School Certificate Examination or equivalent or higher examination, should have a pass either in Sinhala language or Tamil language obtained, as the case may be, at the Senior School Certificate Examination or its equivalent if he is either a Sinhalese educated in Sinhala Medium or if he is a Tamil educated in Tamil Medium (This requirement will not apply to those who are in the public service from a date prior to January 01, 1961, and who seek appointments to other posts in the public service).

1:3 Application from the “New Entrants” Public Officers, who are not either Sinhala or Tamil educated, whose probationary trial appointments have been terminated for failure to pass the prescribed official language proficiency tests will not be entertained unless they have obtained the qualifications which could entitle them to seek exemptions from the highest proficiency test prescribed for the post.

2. Conditions of Service-General :

2:1 All officers in the Public Service will be subject to the Financial Regulations, the Establishments Code, Departmental Orders or Regulations and any other Orders or Regulations that may be issued by the Governments from time to time.

2:2 A Public officer may be required to furnish security in terms of the Public Officers (Security) Ordinance, in such sum and in such manner as the secretary to the Ministry concerned may determine.

2:3 A Public Officer may be called upon to serve in any part of the Island.

3. Conditions of Service applicable to Public Officers holding permanent appointments :

3:1 In addition to the conditions referred to in Section 2 above Public Officer holding permanent appointments will be subject to the following further conditions:

3:1:1 All appointments will be on probation for a period of 3 years unless a longer period is considered necessary in respect of any post. Any appointment may be terminated at any time during the period of probation without a reason being assigned.

3:1:2 All public officers are required to conform to the provisions of the Chapter IV of the Constitution of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka and any other laws, regulations or rules that may be made from time to time to give effect to the Language Policy of the Government.

3:1:3 All Public officers who have not entered the Public Service either in Sinhala Medium or in Tamil Medium are required to acquire a working knowledge in one of the official languages.

3:1:4 Confirmation at the expiry of the period of probation of an officer who entered the Public Service in a medium other than Sinhala or Tamil will depend, inter alia, on the passing of the Grade I Proficiency Test in one of the Official Languages within one year; Grade II Proficiency Test within two years, and Grade III Proficiency Test (where applicable) within three years from the date of appointment.

Failure to pass a test within the prescribed period will result in the suspension of increments. Suspension will be converted to a stoppage if the test is not passed within a further period of six months beyond the prescribed period such stoppage operating until the test is passed or until such time as the provisions of Section 3:1:6 below apply.

3:1:5 Such officers should, on receiving appointment, be given facilities on full pay, for a period of 6 months to obtain proficiency in one of the official languages. He will thereafter, be required to sit the relevant proficiency examination and if he does not pass he will be given the opportunity to pass the examination within a period of 2 years immediately after the period of 6 months on full pay, while he performs his normal duties.

3:1:6 If he fails to pass the examination in this prescribed period of 2 1/2 years his services will be terminated.

3:1:7 A Public Officer already confirmed in permanent post in the Public Service will not normally be required to serve the period of probation on being appointed to another permanent post in the Public Service. Such

Officers may in the first instance be appointed to act in the new post for a specified period with a view to testing him in his new post.

3:1:8 Selected candidates (Other than those already holding permanent or temporary appointments in the Public Service) who have already been medically examined will be required to undergo a medical examination by a Government Medical Officer to test their physical fitness to serve in any part of the Island.

4. Terms of Engagement :

4:1 Public officers appointed to permanent and pensionable posts should contribute to the ‘Widows and Orphans’ Pension Scheme from their salary an amount equivalent to the percentage the Government requires to recover from their salary.

4:2 Public officers appointed to permanent or temporary posts on Provident Fund basis will be required to contribute 6% of their consolidated salary to the Public Service Provident Fund. The Government will contribute as its share of contributions an amount equal to 150% of the compulsory contributions credited to the fund at the close of the Financial Year.

4:3 Officers who hold pensionable appointments in the Public Service and who are released for appointments to pensionable posts in the Local Government Service and those officers in the Local Government Service who hold pensionable appointments and who are released for appointments to pensionable posts in the Public Service will be allowed pensionability in their posts in the Local Government Service and Public Service respectively.

4:4 Regular Force personnel in the Army, Navy and Air Force who are released for appointments to posts in the Public Service which are pensionable under the Minutes on Pension will be allowed pensionability in their posts in the Public Service. Notwithstanding anything to the contrary in these Minutes the unforfeited full pay service of any member of the Armed Forces who is released to accept an appointment as a Public Officer in a post which has been declared to be pensionable under these Minutes shall be reckoned for the purpose of any pension or gratuity payable under these Minutes.

5. Serving Officers in the Public Service :

5:1 Applications from officers of the Public Service who possess all the necessary qualifications must be forwarded through the Heads of their respective Departments. In the case of applications from Public Officers holding post in the permanent establishment in the Public Service. Heads of Departments in forwarding such applications should state whether the applicants could be released or not to take up the new appointment, if selected.

5:2 Candidates may be required to present themselves for interview at an appointed time and place. No travelling or other expenses will be paid in this connection.

5:3 Anyone desiring to recommend a candidate should do so by giving a testimonial. Any form of canvassing or any attempt to influence the selection of a candidate will disqualify such candidates.

5:4 Any statement in the application which is found to be incorrect will render the applicant liable to disqualification if the inaccuracy is discovered before the selection and to dismissal if discovered after the selection.

5:5 Application not conforming in every respect with the requirements of the advertisement will be rejected.

6. Definition of Salary for the purpose of Eligibility :

6:1 Salary for purposes of eligibility means only the consolidated salary and does not include any action salary, allowances etc.

7. New National Policy on Recruitment and Promotions :

Recruitment and Promotion in the Public Service, Provincial Public Service, Public Corporate Sector and Companies fully owned by the Government will be done in accordance with the policy laid down in the Public Administration Circulars No. 15/90 of 09.03.1990, 15/90 (I) of 25.03.1990 & 15/90 (ii) of 15.06.1990 with effect from 01.01.1990 subject to amendments that will be done by subsequent Public Administration Circulars.

Rules and Instructions for Candidates

“All candidates are bound to act in conformity with the provisions of the Examinations Act, No. 25 of 1968.”

All candidates are bound to abide by the rules given below. A candidate who violates any of these rules is liable to one or more of the following punishments at the discretion of the Commissioner of Examinations :—

- (i) Suspension from the whole or part of the examination or one subject or a part thereof ;
- (ii) Disqualification from one subject or from the whole examination ;
- (iii) Debarment from appearing for an examination for a period of one year or two years ;
- (iv) Debarment for life ;
- (v) Suspension of the certificate for a specified period ;
- (vi) Reporting the candidate's conduct to his Superiors or handing over the candidate to the Police or making a complaint to the Police over his action.

The Commissioner reserves himself the right to take action at any time before the Examination or at any stage of it or thereafter, and his decision shall be deemed final. In the case of examinations for recruitment to the Public Service, the decision of Commissioner of Examinations shall be subject to the Supervision of the Public Service Commission.

1. All candidates should conduct themselves in a quiet manner in and around the Examination Hall so as not to disturb or obstruct the Supervisor, his assistants or the other candidates. They should enter and leave the Examination Hall as quietly as possible.

2. Candidates should obey the Supervisor. Therefore, when the Examination is in progress and before the commencement of the Examination as well as immediately after the end of the Examination they should act in accordance with the instructions of the Supervisor and his assistants.

3. Under no circumstances whatsoever will a candidate be allowed into the Examination Hall after the lapse of half an hour after the commencement of a paper. No candidate will be permitted to leave the hall till after half an hour from the time of commencement of the paper. Candidates who come late for Practical and Oral Examinations are liable to be refused admission.

4. Every candidate should sit at the desk bearing his/her index number and not at any other desk. Unless with the permission of the supervisor no candidate should change his/her seat. The occupation of a seat other than the one assigned to him by a candidate is liable to be considered as an act with a dishonest intention.

5. Absolute silence should be maintained in the Examination Hall. A candidate is forbidden to speak to, communicate with or have dealings with any person within or outside the Examination Hall other than a member of the Examination Hall Staff. If there is an urgent need for a candidate to communicate with another, prior permission must be obtained from the supervisor.

6. A candidate's answer script is identified only by the Index Number and his/her name should not be written on the answer script. Another candidate's index number appearing on the answer script of a candidate is considered as an attempt to commit a dishonest act. Answer scripts bearing an index number that is difficult to decipher is liable to be rejected.

7. Candidates should write only on the paper provided and should not write anything on the blotting paper, question paper, desk or any other place. Non conformity with this rule could be taken as an act with dishonest intentions.

8. Any paper or answer book supplied should not be torn up, crushed, folded or erased. Each and every sheet of paper used for rough work should be tied up with the answer script. It should be a part of the answer script. (Such rough work should be neatly crossed out.) Anything written inside the Examination Hall should not be taken out. If a question has been answered twice, the unnecessary answer should be neatly crossed out. Failure to abide by these requirements may be considered as an attempt to cheat.

9. When answering questions in Mathematics the submission of correct answers with incorrect working or with no working at all and in art if the work of art is similar or very close in resemblance to that of another candidate in concept, in form or in execution it is liable to be considered as a dishonest act.

10. The removal of any paper or stationery supplied to candidates out of the Examination Hall is prohibited. All such material remains the property of the Commissioner of Examinations. Breach of this rule shall be liable to be considered an act with dishonest intention.

11. While in the Examination Hall a candidate should not have with him or near him any book, note book, pocket note book, exercise book, sheet of paper or pieces of paper other than the stationery supplied to him. Nor should any handbag, travelling bag or parcel other than the candidate's boxes of colours and boxes of instruments where necessary or any file cover, card board pad, folded newspapers, brown papers should be brought into the Examination Hall. Breach of this rule is a punishable act.

12. A candidate is strictly forbidden to keep with him any book, note book or a sheet of paper with written notes once inside the Examination Hall. Should the Supervisor so requires, each candidate is bound to declare

everything he has with him/her. Breach of this requirement shall be considered as an attempt to commit an act of dishonesty.

13. Candidates are forbidden to copy or attempt to copy from the answer script of another candidate, a book, paper containing notes or any other source. A candidate should not attempt to look at the answer script of any another candidate. A candidate should refrain from helping another Candidate and also from getting help from another candidate or a person. Every completed answer sheet should be kept underneath the sheet on which the answer is being written. Sheets of writing paper should not be strewn all over the desk.

14. A candidate will under no circumstance whatsoever be allowed to leave the Examination Hall even for a brief period during the course of the paper. However in an emergency if a candidate needs to leave the hall, he/she shall be allowed to do under the surveillance of the supervisor or his assistant. He/she shall be subject to search before leaving the hall as well as before re-entering it.

15. Impersonation while answering a paper or before the commencement of the Examination is a punishable offence. Tampering with identity cards, presenting false identity cards or tampering with someone's identity are also such offences. Candidates are warned not to commit such offences.

16. Assistance given to a candidate in a dishonest manner by a person who is not a candidate, is considered a serious offence.

Candidates should adhere to the following instructions for their own safety :—

(i) Be at the Examination Hall well in time. It is sufficient to be at the Examination Hall 10 or 15 minutes before the commencement of each paper. If you have any doubt as to the location of the Examination Hall, make inquiries on a day prior to the date of Examination and be sure of its location.

(ii) In case of any doubt regarding your entry for a paper or eligibility to sit a paper you should bring it to the notice of the Supervisor and get your doubts cleared. Failure to do so may result in your candidature for the subject being cancelled.

(iii) When appearing for the Examination, candidates should produce their identity cards at every paper they sit. If a candidate fails to produce identification documents at the Examination Hall, his candidature is liable to be cancelled. In case a candidate forgets to bring such documents into the Examination Hall, it should be brought to the notice of the Supervisor and arrangements should be made to produce them before the Examination concludes.

(iv) Standard stationery (i.e. writing paper, graph paper, ledger paper, precis paper) will be supplied. If you receive any stationery that is different from the kind generally distributed or distributed to the others it should be promptly brought to the notice of the supervisor. No paper other than those issued at the Examination Hall should be used for answering questions. Excess paper and other material should be left on the desk, in good condition. When log tables are supplied they should be used with care and left on the desk when you leave.

(v) Candidates should bring their own pens, pencils, bottles of ink, erasers, pieces of cloth, rulers, geometrical instruments, coloured pencils, coloured chalk, etc.

(vi) When you start answering you should promptly write down your Index Number and the name of the Examination on each sheet of paper used. Write neatly and legibly on both sides of the paper. Leave a blank line after the answer to each part of a question. After the answer to a full question leave one or several blank lines. Do not crowd in your work.

(vii) The left-hand margin of the answer sheet is set apart for you to enter the number of the question you answer. The right hand margin is reserved for the examiner's use and nothing should be written there. Number your answers correctly as incorrect numbering leads to confusion.

(viii) You should read carefully the instructions given at the head of the question paper, with regard to the compulsory questions and the manner in which the other questions should be selected. Disregard to these instructions is often liable to affect you adversely.

(ix) When Mathematics Questions are answered, give all details of calculations and any roughwork, in their serial order as part of the working of the problem. Necessary sketches, diagrams and figures should be accurate and sufficiently large. In an answer running into several pages if reference must be made to a diagram drawn in an earlier page, that diagram should be drawn repeatedly.

(x) At the end of each paper, arrange your answer sheets in the order you answered the questions. Then using the piece of twine supplied, tie them up at the top left hand corner. Do not tie up at the top right hand corner.

(xi) You should personally handover your answer script to the Supervisor or to an Invigilator. Or else remain in your seat till it is collected. Failure to do so may result in the loss of your script and your being treated as an absentee for the paper. On no account should your script be handed over to a peon or an attendant.

(xii) If it becomes necessary for you to speak to the Supervisor or an Invigilator, or if you need stationery, remain in your seat and raise your hand.

Commissioner General of Examinations,
Department of Examinations,
Pelawatta, Battaramulla.

Posts – Vacant

BHIKSU UNIVERSITY OF SRI LANKA, ANURADHAPURA

Invitation For Applications/Nominations Post of Mahopadyaya (Vice-Chancellor)

IN pursuance of the Buddhasravaka Bhiksu University Act No. 26 of 1996 and the amendment of Act No.15 of 2012, and provisions of the University Grants Commission Circular No. 02/2020 of 04th May 2020 applications or nominations for the post of the MAHOPADYAYA are invited from the qualified Bhikkus who have possessed the following qualifications.

1. Post-graduate degree in Buddhist Studies or in any other subject connected thereto from a recognized university on a research done within a period of not less than two years.

2. Ten years of experience in the field of teaching. .

3. Possess a good knowledge of oriental languages.

4. Shall be a disciplined Upasampada Bhikku who has completed twenty years after Upasampada.

The Mahopadyaya shall be appointed for the period of three (03) years. He shall be a full time officer of the University and the Chief Executive Officer and the Chief Academic Officer thereof. The Mahopadyaya shall be ex-officio member of the Uththarithara Sabawa and ex-officio member and Chairman of both the Council and the Senate. He shall be responsible for the maintenance of discipline within the University. The Mahopadyaya shall be the Accounting Officer of the University, who shall comply with any determination or directive of the Council. It shall be the duty of the Mahopadyaya to give effect or to ensure that effect is given to the decisions of the Council and of the Senate. The Mahopadyaya shall hold office for a term of three years or until he completes his sixty fifth year whichever event occurs earlier.

The applicants /nominees should be citizens of Sri Lanka and shall be less than 63 years of age to the application closing date.

The Mahopadyaya is eligible to be placed on the highest salary scale of the University and be paid other allowances approved by-the Government and the University Grants Commission. He will also be provided an official vehicle with fuel allowance and residential facilities in the University premises.

The following documents should accompany with the application/nominations;

- (i) A completed Curriculum Vitae of applicant/nominee including date of birth
- (ii) A personal statement of vision for the development of the University and a brief account of what the applicant/nominee expects to achieve if appointed to the post of Mahopadyaya.
- (iii) A letter of consent from the nominee in case of a nomination,
- (iv) A letter from the employer indicating whether the applicant/nominee could be released in the event of his appointment to the post in case of the applicant/nominee serving in public service, Corporations, Statutory bodies and Higher Educational Institutions other than the Bhiksu University of Sri Lanka.
- (v) Where the incumbent Vice Chancellor is an applicant or had held the post of Vice Chancellor of the University before, such an applicant should also give a report highlighting accomplishments during his first period of the office.

The Council shall recommend three names from among Bhikku applicants/nominees who possess the qualifications specified above and in the order of marks obtained by the candidate and submit those names to the Uththarithara Sabawa and the Uththarithara Sabawa then shall select and recommend the name of one Bhikku applicant to the H.E. President through the Hon Minister.

The candidates short listed by the Evaluation Committee and approved by the Council shall be invited for a brief presentation of minimum ten (10) minutes .duration but not exceeding fifteen (15) minutes to the University Council.

Applications / Nominations should be addressed to the “Registrar, Bhiksu University of Sri Lanka, Puttalam Road, Anuradhapura” and sent under registered cover or hand delivered to reach him on or before 3.00 p.m., on 04th December 2020.

The envelope containing application / nomination with relevant materials must be marked “Post of the Mahopadyaya” on its top left-hand comer.

Applications received after the closing date and incomplete will not be entertained.

U.D. DODANWALA,
Registrar and Secretary to the Council,
Bhiksu University of Sri Lanka.

25th October, 2020.

11-342

JUDICIAL SERVICE COMMISSION

Post of Chairman/Administrative Appeals Tribunal

CALL FOR APPLICATIONS FOR THE POST OF CHAIRMAN, ADMINISTRATIVE APPEALS TRIBUNAL

THIS refers to the *Gazette* Notice No. 10-399, published in the *Gazette* of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka No. 2196 and dated 02.10.2020, on the above subject.

It is hereby informed that the closing date for applications has been extended from 16th of November 2020 up to 18th December 2020.

H. SANJEEWA SOMARATNE,
Secretary,
Judicial Service Commission.

Judicial Service Commission Secretariat,
Colombo 12,
12th November, 2020.

11-344

JUDICIAL SERVICE COMMISSION

Vacancies in the Judicial Service of Sri Lanka

APPLICATIONS are invited for the post of Judicial Officer Class II Grade I (Magistrate) in Sri Lanka Judicial Service.

This refers to the *Gazette* Notice No. 10-264, published in the *Gazette* of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka No. 2196 and dated 02.10.2020, on the above subject.

It is hereby informed that the closing date for applications has been extended from 06th of November 2020 up to 18th December 2020.

H. SANJEEWA SOMARATNE,
Secretary,
Judicial Service Commission.

Judicial Service Commission Secretariat,
Colombo 12,
11th November, 2020.

11-345

Examinations, Results of Examinations & c.

MINISTRY OF PUBLIC SERVICES, PROVINCIAL COUNCILS AND LOCAL GOVERNMENT

Efficiency Bar Examination for Officers In Class I of the Government Translators' Service - 2015 (2020)

AN Efficiency Bar Examination for Officers in Class I of the Translators' Service, as provided for in paragraph 08 of the Translators' Service Minute published in the Government Gazette No. 829/7 dated 26.07.1994, shall be held in Colombo by the Commissioner General of Examinations in the month of **March 2021** and candidates may appear for the examination either in Sinhala, Tamil or English media. Only the officers, who belong to Combined Services of Public Service, shall apply for the relevant Efficiency Bar examination as per this notification.

Note: The provisions relevant to the applicants of the Translators' Service of the Provincial Public Service and the provisions for the applicants of other relevant institutions shall be issued concurrently to this Gazette Notification by the relevant Provincial Public Service Commissions and the relevant institutions respectively.

A code number should be indicated in mentioning relevant service or institution in the heading of the application for the purpose of identifying separately the officers who apply for this examination for the public service of each Provincial Council and other institutions. Accordingly, **the code number of the officers belonging to the Combined Service is 10.** The said number should be indicated on the top right-hand corner of the application where it is mentioned as "The service to which you belong".

2. The specimen form of applications for this examination is published at the end of this notification. Applications prepared correctly and legibly should be sent through the respective Head of Department by registered post to reach the **Commissioner General of Examinations, Organizations (Institutional & Foreign Examinations) Branch, Department of Examinations Sri Lanka, P.O. Box 1503, Colombo on or before 28th of December 2020.** The name of the examination should be indicated on the top left-hand corner of the envelope in which the application is sent to the Commissioner General of Examinations. Applications received after the closing date shall be rejected.

3. (i) The application should be prepared on a paper of "A4" size, using both sides of the paper in such a manner that items No. 1.0 to 4.2 appear on the first page and the remaining numbers in the second page. Although application form could be typewritten, it should be filled by the candidate's own handwriting. Applications that are not complete in every aspect and that do not comply with the specimen shall be rejected without any notice. It would be advisable to keep a photocopy of the completed application form at the candidate's possession.

(ii) For the purposes of Official Languages Policy, all the applicants should prepare and fill their application forms in the official language. The name of the examination appearing in the heading of the application form should be indicated in English in both Sinhala and Tamil medium applications.

4. Syllabus and Scheme of Examination.

1st Subject - Paper 01

Translation of

- (i) A passage of general interest; and
- (ii) Extracts from

- (a) an official document or report; and
- (b) a newspaper article or report

in one of the following ways selected, in accordance with the candidate's medium of translation.

- (i) From Sinhala to Tamil
- (ii) From Sinhala to English
- (iii) From Tamil to English

Duration : - 03 Hours
Marks: - 100

2nd Subject - Paper 02

Translation of

- (i) A passage of general interest; and
- (ii) Extracts from
- (a) an official document or report; and
- (b) a newspaper article or report

In one of the following ways selected, in accordance with the candidate's medium of translation

- (i) From Tamil to Sinhala
- (ii) From English to Sinhala
- (iii) From English to Tamil

Duration: - 03 Hours
Marks: - 100

- Candidates should obtain forty percent (40%) or above of the total marks for each paper to pass the examination.

05. Candidates' handwriting shall be taken into consideration.

06. *Examination Fees*: Examination fees shall be paid in respect of candidates for this examination on the following basis.

- (a) No fees shall be levied in respect of candidates appearing for the first time.
- (b) Fees for appearing on a subsequent occasion shall be Rs. 500/- for the full examination and Rs. 250/- for a single subject.
- (c) The examination fee can be paid at any Post Office/ Sub Post Office or District/ Divisional Secretariat in the Island to be credited to the revenue head 20-03-02-13 of the Commissioner General of Examinations and the receipt obtained in favor of the candidate himself / herself should be affixed to the relevant cage of the application form. It is advisable to keep a photocopy of the cash receipt with the candidate.
- (d) The examination fees shall not be refunded or transferred in respect of any other examination under any circumstances.

07. *Admission to the Examination* :

- (i) The Commissioner General of Examinations shall issue admission cards to all applicants whose applications have been received. Candidates must get their signatures in the admission cards attested in advance and produce the admission cards to the supervisor of the examination center, when presenting themselves for the examination. Candidates without such admission cards shall not be permitted either to enter the examination hall or sit for the examination. A notification shall be published in newspapers and the official website by the Department of Examinations as soon as the admission cards are issued to the candidates. If the admission card is not received even after 2 or 3 days of such notification, steps shall be taken to notify the Department of Examinations (Institutional & Foreign Examinations) in the manner specified in the advertisement.

(ii) When such inquiry is made, the candidate should clearly mention the name of the examination, full name of the applicant, National Identity Card and Address. In case of applicants outside Colombo, letter of request furnishing a fax number to which the admission card should be sent. It would be advisable to keep the following in hand at the time of calling the Department of Examinations: *i.e.* certified photocopies of the application form and the receipt obtained after paying the examination fee kept at your possession, receipt of registration of the printed copy of the application.

(iii) Each candidate shall be issued a time table along with the admission card.

(iv) Candidates are bound by the rules and regulations prescribed by the Commissioner General of Examinations for conducting the examination. They shall be liable to any punishment imposed by the Commissioner General of Examinations for the breach of these rules.

(v) Rules prescribed for candidates are printed at the beginning of this *Gazette*.

Note: The issuance of an admission card to sit for the examination should not be considered as an acceptance of requisite qualifications of a candidate to sit for the examination.

08. Heads of Departments shall grant duty leave for candidates to whom admission cards have been issued by the Commissioner General of Examinations, to present themselves at the examination. Travelling expenses are not payable.

09. *Identity of Candidates*: Candidates shall be required to prove their identity at the examination hall to the satisfaction of the supervisor for each subject they offer. For this purpose, any of the following documents shall be accepted.

- (I) The National Identity Card
- (II) A valid passport
- (III) A valid driving license

Candidates should enter the examination hall without covering face and ears enabling to verify the identity. Those who refuse to verify their identity as such shall not be permitted to enter the examination hall. Further, candidates should remain with their face and ears uncovered until

they leave the examination hall enabling the examination supervisors to confirm their identity. In case an objection is made, the candidate may be allowed to sit for the examination. However, results would not be released as the identity was not confirmed.

10. *Release of the results* : Commissioner General of Examinations will release the results of the examination to the Director General of Combined Services and the results will be published on the website of Ministry of Public Service, Provincial Councils and Local Government.

11. The decision of the Director General of Combined Services shall be final in respect of any matter, which has not been provided for in this notification.

12. “In the event of any inconsistency between the Sinhala, Tamil and English text of this Examination Notification, the Sinhala text shall prevail.”

S. ALOKABANDARA,
Director General of Combined Services.

Ministry of Public Services, Provincial Councils and
Local Government Independence Square,
Colombo 07,
10th of November 2020.

(for office use only)

Specimen Form of Application

EFFICIENCY BAR EXAMINATION FOR OFFICERS IN CLASS I OF THE GOVERNMENT TRANSLATORS' SERVICE - 2015(2020)

(**N.B.** - This form should be filled correctly and legibly by the candidates own handwriting.)

The service to which you belong
(See the first paragraph before filling this)
(Indicate the relevant number in the cage)

Medium of Translations of candidate as per para 04 of the *Gazette* Notification.

Paper 01	From Sinhala into Tamil	- 1	<input type="text"/>	(Indicate the relevant number in the cage)
	From Sinhala into English	- 2		
	From Tamil into English	- 3		
Paper 02	From Tamil into Sinhala	- 4	<input type="text"/>	(Indicate the relevant number in the cage)
	From English into Sinhala	- 5		
	From English into Tamil	- 6		

* Candidates may appear for either paper 01, paper 02 or both the papers.

1.0 PERSONAL INFORMATION :

- 1.1 Name in Full (in block capitals) : _____.
(Eg: HERATH MUDIYANSELAGE SAMAN KUMARA GUNAWARDHANA)
- 1.2 Name with initials at the end (in block capitals) : _____.
(Eg: GUNAWARDHANA, H.M.S.K.)
- 1.3 Name in Full (In Sinhala/Tamil) : _____.

2.0 Service Station and address :

- 2.1 Name and Address of the Office/ Department/ Institution (In block capitals) : _____.
- 2.2 Name and Address of the Office/ Department/ Institution (In Sinhala/Tamil): _____.
- 2.3 Address to which the admission card should be sent (In block capitals) : _____.

3.0 3.1 National Identity Card No. :

3.2 Date of Birth: Date : Month : Year :

3.3 Gender Female - 1
Male - 0

(Indicate the relevant number in the cage)

4.0 Telephone numbers:

4.1 Mobile :

4.2 Fixed :

5.0 Present Post:

5.1 Post : _____.

5.2 Number of the letter of appointment : _____.

6.0 6.1 Are you appearing for this examination for the first time? : _____.

6.2 If not, the examination fees paid : _____.

6.3 Post Office/ Sub Post Office or District/ Divisional Secretariat : _____.

6.4 Receipt Number : _____.

6.5 Date : _____.

The receipt should be affixed so as not to be detached
(Keep a photocopy of the receipt)

7.0 Certificate of Candidate ;

I declare that the particulars furnished above are true, that I am entitled to sit for the examination in the medium stated at the beginning of the application and that I have not been subjected to any form of disciplinary punishment. I agree to abide by the rules and regulations imposed for this examination. Further, I shall be bound by the rules and regulations imposed by the Commissioner General of Examinations for conducting this examination and issuance of the results.

Signature of candidate.

Date : _____.

8.0 Certificate of the Head of Department :

I hereby certify that,

- (i) This candidate is employed in this Department as a Translator in Class I of the Translators' Service, which belongs to the Combined Service;
- (ii) The particulars furnished above are correct;
- (iii) His/her work and conduct have been satisfactory throughout: and he/she has not been subjected to any form of disciplinary punishment (excluding warning) during the 5 years preceding; and
- (iv) He/she is eligible to sit for this examination.
- (v) He/she has paid the prescribed examination fee and the receipt has been affixed (delete if inapplicable)

Signature of the Head of Department and official stamp.

Designation : _____.

Address : _____.

Date : _____.

11-309